

# LISBOA STORY CENTRE

Terreiro do Paço  
21 194 10 99 / 91 644 08 27  
servicoeducativo@lisboastorycentre.pt  
<http://www.lisboastorycentre.pt>

outubro | 2016  
october | 2016

## BREVE NOTA DO MÊS

### Implantação da República

A insatisfação com o Ultimato inglês no final do séc. XIX e o desagrado em relação às condições de vida e à ditadura dirigida por João Franco no início do séc. XX foram algumas das razões que descreditarão os valores da monarquia e promoveram os ideais republicanos. É certo que estes motivos poderiam ter surgido durante qualquer tipo de governação, contudo entre os portugueses foi crescendo a opinião que uma ideologia política diferente proporcionaria uma realidade melhor.

Uma revolução iniciada no dia 3 de outubro de 1910 terminaria dois dias depois. Após conflitos na Rotunda do Marquês de Pombal, no Palácio das Necessidades e noutros locais, os revoltosos venceram os apoiantes da monarquia. Na manhã do dia 5 de outubro, 4.ª feira, a República é proclamada por José Relvas, pertencente ao Partido Republicano, a partir da varanda dos Paços do Concelho, em Lisboa.

Teófilo Braga foi nomeado como presidente provisório, e o primeiro presidente eleito foi Manuel de Arriaga. Depois de implantada a República estabeleceram-se novos símbolos nacionais: a bandeira republicana, o hino *A Portuguesa* e o Escudo como moeda. E entre as novas condições de vida reivindicadas estavam o descanso semanal dos trabalhadores e o direito à greve e à educação.

## BRIEF NOTE OF THE MONTH

### Implantation of the Republic

In the late 19th century the dissatisfaction with the British Ultimatum and the dislike of the life conditions and the dictatorship led by João Franco at the beginning of the 20th century were some of the reasons that discredited the monarchy values and promoted the republican ideals. It is true that these reasons would have come up in any kind of governance, but among the Portuguese people the belief that a different political ideology would provide a better life had grown.

A revolution started on October 3rd 1910 would end two days later. The conflicts occurred in the

Roundabout of Marquês de Pombal, in the Palace of Necessidades and elsewhere, and the insurgents defeated the supporters of the monarchy. On the morning of October 5th, Wednesday, the Republic was proclaimed by José Relvas, a member of the Republican Party, from the balcony of Lisbon's Town Hall.

Teófilo Braga was named temporary President and the first elected President was Manuel de Arriaga. Once the Republic was proclaimed new national symbols were established: the Republican flag, *The Portuguese* anthem and the Escudo as the official currency. Some of the new conditions of life claimed were the weekly rest of workers and the right to strike and to education.



José Relvas proclama a República da varanda da Câmara Municipal.  
José Relvas proclaims the Republic from the balcony of the of City Hall.  
Fotógrafo/ Photographer: Joshua Benoliel.  
Arquivo Fotográfico Municipal de Lisboa/  
Lisbon City Hall's Photo Archive.

exposição  
permanente  
permanent  
exhibition

#### Lisboa Story Centre

Terreiro do Paço, n.º 78 a 81, 1100-148 LISBOA  
Horário: das 10h às 20h (última entrada às 19h)  
Schedule: from 10am to 8pm (last admission at 7pm)  
O edifício prevê a acessibilidade de visitantes com mobilidade reduzida.  
The building provides accessibility for visitors with limited mobility.



O Lisboa Story Centre propõe uma viagem no tempo, percorrendo 20 séculos da história da cidade de Lisboa. A exposição recorre a suportes de multimédia e a uma cenografia envolvente.

A visita é audioguiada, disponível em 9 idiomas.

The Lisboa Story Centre offers a journey through time, covering 20 centuries of the history of Lisbon. The exhibition uses multimedia supports and an engaging stage design.

The visit is audio guide, available in 9 languages.